



Nr. 74/09

Bozen, den 13. Februar 2009

N. 74/09

Bolzano, 13 febbraio 2009

An den Präsidenten
des Südtiroler Landtages
B o z e n

Al presidente
del Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
B o l z a n o

BESCHLUSSANTRAG

"Zu Mantua in Banden" Landeshymne

Das Tiroler Gedenkjahr 2009 bietet viele Gelegenheiten, darüber nachzudenken, wo unsere Heimat Tirol in der Vergangenheit stand, wo sie heute steht, und wohin sie in Zukunft gehen soll.

Über viele Jahrhunderte bildete Tirol eine geistige, kulturelle und politische Einheit, die erst nach dem 1. Weltkrieg, gegen den ausdrücklichen Willen der Bevölkerung, politisch entzweit wurde.

Trotz der gewaltsamen Teilung und des jahrzehntelangen Bestrebens, alle Brücken zwischen Nord- und Süd-Tirol abzubrechen, ist nicht zu leugnen, dass Tirol noch immer eine geistige und kulturelle Einheit bildet. Es liegt daher in der Verantwortung einer zukunftsorientierten Politik, das Zusammenwachsen der Tiroler Landesteile zu fördern.

Immer mehr Menschen besinnen sich heute ihrer Geschichte und Identität und sind nicht mehr bereit, auf diese zu verzichten.

Man kann nicht ewig trennen, was zusammen gehört! Es ist daher das Recht des Tiroler Volkes beider Landesteile, dieser Zusammengehörigkeit durch gemeinsame Bräuche und Traditionen, aber im Besonderen durch gemeinsame Symbole auch nach außen Ausdruck zu verleihen.

Aus falsch verstandener Toleranz hat man von den Süd-Tirolern jedoch all zu oft verlangt, dass sie ihre Identität hintanstellen, und somit ein Klima geschaffen, in dem jeder Hinweis auf die Tiroler Identität des Landes als Provokation, oder gar als antiitalienische Ambition verstanden wird.

Dabei wird völlig außer Acht gelassen, dass

MOZIONE

"A Mantova in catene" Inno tirolese

Il 2009, l'anno commemorativo tirolese, offre varie opportunità per riflettere su passato, presente e futuro della nostra terra tirolese.

Per molti secoli il Tirolo ha costituito un'unica entità spirituale, culturale e politica, e solo dopo la prima guerra mondiale è stato diviso politicamente contro l'espressa volontà della popolazione.

Nonostante la brutale separazione e i tentativi, ripetutisi nei decenni, di eliminazione di tutti i ponti tra il Tirolo del nord e del sud, il Tirolo rimane innegabilmente un'unica entità spirituale e culturale. Una politica lungimirante ha dunque la responsabilità di promuovere il ricongiungimento delle parti divise del Tirolo.

Sempre più persone sono oggi consapevoli della propria storia e identità e non sono più disposte a rinunciarvi.

Non si può dividere per sempre ciò che è nato per stare insieme! È quindi diritto dei tirolesi del nord e del sud esprimere questo legame tramite usanze e tradizioni comuni ma anche e soprattutto verso l'esterno tramite simboli comuni.

In nome di una fraintesa tolleranza si è troppo spesso preteso che i tirolesi mettessero da parte la propria identità, creando un clima in cui qualsiasi riferimento all'identità tirolese della provincia viene visto come provocazione o addirittura ambizione anti italiana.

Tuttavia così facendo si dimentica che simboli

Symbole wie die Tiroler Landeshymne, auch für viele Italiener in Welsch-Tirol, aber auch für die Ladinier, als Teil ihrer eigenen Identität empfunden wurden bzw. noch immer werden. Nicht umsonst gibt es auch eine italienische und eine ladinische Variante des Hofer-Liedes, die zwar nie offiziell waren, aber doch zum Ausdruck bringen, dass die Landeshymne in den Schoß der jeweiligen Kulturen aufgenommen wurde.

Auch für die heute in Süd-Tirol lebenden Italiener ist das Hofer-Lied kein Affront, sondern Teil der Geschichte des Landes, in dem sie heute leben.

Das Andreas Hofer-Lied ist daher wohl wie kaum ein anderes Lied dazu geeignet, eine Brücke zwischen den Landesteilen und den 3 Volksgruppen in der gemeinsamen Heimat Tirol zu bilden.

Dass der Wunsch nach Anerkennung der Tiroler Landeshymne gegeben ist, zeigt sich nicht nur im Gebrauch derselben bei diversen Anlässen, sondern auch in der Tatsache, dass in den letzten Jahren einige Gemeinden (mittels Beschluss des Gemeinderates) das Andreas Hofer-Lied zur Gemeindehymne erkoren haben. Dabei wurde gleichzeitig der eindringliche Appell an den Landtag gerichtet, dieses Lied endlich offiziell als Landeshymne anzuerkennen.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DER SÜDTIROLER LANDTAG:

- 1) Der Süd-Tiroler Landtag erkennt das Andreas Hofer-Lied "Zu Mantua in Banden" als gemeinsame Tiroler Landeshymne an.
- 2) Der Süd-Tiroler Landtag nimmt das Tiroler Gedenkjahr zum Anlass und verpflichtet die Landesregierung, das Andreas Hofer-Lied "Zu Mantua in Banden" auch in Süd-Tirol als offizielle Landeshymne einzuführen.

gez. L. Abgeordnete
Sven Knoll
Dr.ⁱⁿ Eva Klotz

Beim Landtagspräsidium am 13. Februar 2009
eingegangen, Prot. Nr. 1137/ci

come l'inno del Tirolo erano e sono percepiti anche da molti abitanti del Tirolo italiano e dai ladini come parte integrante della propria identità. Non per nulla esistono anche una variante italiana e una variante ladina del Canto di Andreas Hofer, entrambe non ufficiali ma indicative di come l'inno del Tirolo sia stato recepito anche da queste due culture.

Anche per gli altoatesini di lingua italiana il Canto di Andreas Hofer non è un affronto ma semplicemente parte della storia della provincia in cui vivono.

Dunque le strofe di Andreas Hofer possono meglio di qualunque altro brano musicale gettare un ponte tra le diverse parti del Tirolo e i tre gruppi linguistici nell'ambito della comune terra tirolese.

Che vi sia il desiderio di veder riconosciuto l'inno del Tirolo è confermato dal suo utilizzo in diverse occasioni ma anche dal fatto che negli ultimi anni alcuni comuni hanno eletto (mediante delibera del consiglio comunale) il Canto di Andreas Hofer a inno comunale. Contemporaneamente è stato rivolto al Consiglio provinciale un appello affinché tale canto sia ufficialmente riconosciuto come inno della provincia.

Tutto ciò premesso,

**IL CONSIGLIO DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI BOLZANO**

delibera:

- 1) di riconoscere il Canto di Andreas Hofer "A Mantova in catene" quale comune inno tirolese;
- 2) di cogliere l'occasione dell'anno commemorativo tirolese per impegnare la Giunta provinciale a introdurre anche in Alto Adige il Canto di Andreas Hofer "A mantova in catene" quale inno ufficiale della provincia.

f.to cons. prov.li
Sven Knoll
dott.ssa Eva Klotz

Pervenuta alla presidenza del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano il 13 febbraio 2009, n. prot. 1137/PA/bl